

RU

Фразеосемантическое поле «темпоральность» в современном русском языке

Шерстяных И. В.

Аннотация. Цель исследования - экспликация фразеографического портрета корпуса устойчивых единиц, объединенных семой 'время', на основе определения состава и структуры фразеосемантического поля «темпоральность». Создание фразеографических портретов - актуальное направление современных исследований, проводимых в рамках систематизации языкового материала. Научная новизна исследования состоит в том, что в работе представлены результаты выборки и принципы полевой систематизации фразеологических единиц, входящих в фразеосемантическое поле «темпоральность», что может лечь в основу составления отдельных разделов идеографических словарей, посвященных темпоральным фразеологизмам. Полученные результаты показали, что создание фразеографических портретов на основе семантической рубрикации устойчивых единиц вписывается в идеографические схемы полевого структурирования языкового материала. Благодаря исследованию получена информация о составе, лексико-семантических параметрах и коннотативном потенциале устойчивых сочетаний, вербализующих одну из самых сложных, но в то же время фундаментальных и универсальных категорий человеческого бытия, сознания, языка и культуры - категорию времени.

EN

Phraseosemantic Field “Temporality” in the Modern Russian Language

Sherstyanykh I. V.

Abstract. The paper aims to explicate the phraseographic portrait of the corpus of fixed units connected by the seme “time” through the identification of the content and structure of the phraseosemantic field “temporality”. Creation of phraseographic portraits is a relevant area of the modern research carried out in the context of systematization of the language material. The scientific originality of the research lies in the fact that it presents the results of the selection and the principles of the field systematization of phraseological units included in the phraseosemantic field “temporality”, and that this can become a basis for development of certain sections of idiographic dictionaries devoted to temporal phraseological units. The results of the research show that the creation of phraseographic portraits on the basis of semantic choice of headings complies with idiographic schemes of the field structurization of the language material. The research has allowed receiving information about the content, lexical and semantic parameters and connotative potential of fixed units which verbalize one of the most complicated, but also fundamental and universal categories of the human existence, mind, language and culture - the category of time.

Введение

Актуальность исследования определяется повышенным интересом и пристальным вниманием к системному описанию языковых единиц, представляющих собой устойчивые сочетания, необходимостью анализа и классификации фразеологических единиц, в состав которых входят компоненты с семантикой времени. Время как фундаментальная, ценностная категория, лежащая в основе научной и языковой картины мира, имеет свою специфику отражения в фразеологических единицах, что требует более детального их изучения. Этот вопрос становится особенно актуальным в современной лингвистике в связи с поисками инструментов фразеографического портретирования, разработкой принципов фразеографии и идеографической классификации корпуса фразеологических единиц. Анализ фразеологического компонента языковой картины мира и полевое описание темпоральных фразеологизмов открывает возможности изучения двух главных моделей циклического и линейного времени, сформировавшихся в ходе исторического развития человеческого общества и определивших два вида языкового времени (Арутюнова, 1999; Степанов, 2001). Идеографическая классификация

корпуса устойчивых сочетаний фразеосемантического поля «темпоральность» способствует определению наиболее значимых концептуальных звеньев, являющихся содержательно необходимым элементом высказывания и отражающих особенности национального восприятия времени (Шестакова, Исаева, 2020; Цзюй, 2019; Шестак, Кайюе, 2015).

Для достижения исследовательской цели необходимо было решить следующие задачи: 1) выявить и классифицировать фразеологические единицы с семантикой темпоральности; 2) раскрыть процедуру фразеографического портретирования на основе полевого структурирования фразеологического материала; 3) создать фразеографический портрет поля «темпоральность» посредством характеристики структуры поля и описания наполняющих его семантических компонентов.

В процессе исследования использовались следующие методы исследования: метод сплошной выборки, метод систематизации и обобщения языковых единиц, извлеченных из фразеологических словарей, метод лингвистического наблюдения, описания и интерпретации, полевой метод, используемый при структурировании языкового материала, в качестве вспомогательного привлечен статистический метод.

Теоретическую базу работы составили труды ученых, в которых обоснованы принципы ономазиологического подхода к изучению лексики и фразеологии (Караулов, 1976), представлены идеи последовательного идеографического описания лексики и функционально-семантической интерпретации структуры семантических полей (Новиков, 2011), публикации исследователей, занимающихся разработкой общих принципов и инструментов описания отдельных фразеосемантических полей (Бирих, 1995; Сабурова, 2002).

Практическая значимость работы заключается в возможности использования ее результатов в лексикографической практике при составлении словарей идеографического типа, словарей устойчивых высказываний эмоционально-оценочного типа, а также может быть связана с применением полученных результатов в теории межкультурной коммуникации.

Основная часть

Мы рассматриваем фразеосемантическое поле (далее – ФП) как отдельную самостоятельную систему, представляющую собой совокупность фразеологических единиц (далее – ФЕ), которые интегрированы определенным семантическим признаком и классифицируются внутри, опираясь на особенности фразеологической семантики и формальной структуры.

По мнению А. К. Бириха (1995), построение ФП позволяет проследить динамику фразеологической номинации, «показать основные особенности фразеологической системы языка определенной эпохи, ее отличия от фразеологической системы современного языка; дать широкую картину различных изменений внутренней формы фразеологизмов, т.е. образных представлений, лежащих в ее основе» (с. 15).

Вслед за Н. А. Сабуровой (2002, с. 81–88) полагаем, что ФП, как любое поле, состоит из ядра и периферии. Ядро консолидируется вокруг компонента-доминанты. Единицы, составляющие ядерную зону, систематически используются для выполнения функций поля и выполняют их наиболее однозначно. Периферию составляют единицы, осложненные дополнительными смыслами и способные выполнять не единственную функцию.

Прежде всего из фразеологических словарей (Большой фразеологический словарь..., 2006; Ларионова, 2014; Бирих, Мокиенко, Степанова, 1998; Фразеологический объяснительный словарь..., 2009) методом сплошной выборки были извлечены фразеологизмы с семантикой темпоральности. Общее количество фразеологизмов составило 280 единиц.

Далее была предпринята попытка построения ФП (как это предложено у Ю. Н. Караулова (1976, с. 95–105)).

На первом этапе – декомпозиционном – происходит выбор ядер-декомпозитивов. Были выделены ФЕ, эксплицитно или имплицитно выражающие темпоральность. На этом этапе, по мнению Ю. Н. Караулова (1976, с. 96), отмечается некоторая интуитивность при выборе единиц. Действительно, при выполнении данной работы имеет место субъективность, то есть каждый человек будет индивидуально выбирать подходящие, по его мнению, единицы. Несмотря на то, что возможно разное видение выбора материала, поле все же будет отражать определенные константы. Мы в качестве такой константы выбрали темпоральное значение фразеологизмов – обозначение каких-либо временных отрезков.

Второй этап – уточнение имени поля (ядра), параметров для разделения единиц. Агрегация по принципу «конвейера свободного ритма» (Караулов, 1976, с. 99) – объединение элементов в систему. На данном этапе были выделены: 1) ФЕ с лексемой «время»; 2) ФЕ с лексемой, эксплицирующей темпоральное значение; 3) ФЕ с семой 'время', но без лексического компонента 'время' в своей структуре.

Третий этап – ассоциативно-компонентный (Караулов, 1976, с. 104). Фразеологизмы группируются в соответствии с их наиболее общими семантическими связями и логической структурой поля. При работе с устойчивыми сочетаниями слов определялись семы, заложенные в фразеологизмах и характеризующие темпоральность с разных сторон. На основе выделенных сем ФЕ были объединены в группы.

В **ядро ФП** «темпоральность» определено понятие, которое объединяет все анализируемые фразеологизмы, – время. Поэтому логично, что в околоядерную зону включены ФЕ с лексемой «время». В ядре поля расположено 25 ФЕ (9%), при этом количественно выделяются ФЕ с семой 'давно' (5 ФЕ) и с семой 'рано' (3 ФЕ).

Анализируя семантику остальных ФЕ этой группы, можно выделить следующие смыслы ядра ФП «темпоральность»:

- ‘давно’: *во время оно, в свое время, времен очаковских и покоренья Крыма, с незапамятных времен, допотопные времена;*
- ‘рано’: *раньше времени, безвременная кончина, детское время;*
- будущее время: *в скором времени;*
- конец чего-либо: *время истекло, до поры до времени;*
- начало процесса: *в первое время <первое время>;*
- бесполезная трата времени: *убивать время;*
- трудный период: *острый зуб времени, роковое время;*
- протяженность/постоянство: *время от времени, со временем;*
- темп (медленно/быстро): *тянуть время, время не ждет <не терпит>;*
- одновременность: *в то время как, в то же время;*
- характеристика явления: *знамение <примета> времени, пир во время чумы;*
- продуктивность: *делу время, потехе час.*

Можно утверждать, что фразеологизмы, сгруппированные в центре, отражают представление человека о времени отстраненно, обобщенно, философски.

Примечательно, что в ядре нет ФЕ с семами ‘настоящее время’, ‘данный момент’, ‘сейчас’. Внимание русского человека сосредоточено в большей степени на прошедших событиях, на том, что было раньше.

На **ближней периферии** ФП «темпоральность» расположены ФЕ, в структуре которых есть компонент, выражающий значение времени. Эти ФЕ, в отличие от ФЕ ядра, имеют более конкретный, предметный характер.

В современном русском языке существует особая группа слов, объединенная семой ‘время’. Она включает существительные, называющие единицы измерения времени (*час, минута, секунда*); существительные, называющие время суток (*день, утро, вечер, ночь*); существительные, обозначающие отрезки времени (*миг, возраст, век, год, начало, конец*); наречия с временным значением (*давно, вчера, завтра, навсегда, вечно*). Все эти слова могут выражать действительные темпоральные отношения, этим и объясняется их присутствие в структуре фразеологизмов данного сегмента поля.

В ближнюю периферию ФП «темпоральность» вошли:

ФЕ с компонентом «возраст»: *бальзаковского возраста, опасный возраст, выходит <выйти> из возраста <из лет>, вступить <вступить> в возраст;*

ФЕ с компонентом «век»: *век свободы не видать, каменный век, в кои-то веки, закрыть глаза навеки, пыль веков, век Астреи, от века <от веков>, железный век, заедать чужой век, золотой век, жить/прожить Мафусаилов век, до скончания века, мыкать век, испокон века <веков>, испокон <спокон> веку, Адамовы веки, жить Ардоды веки, веки вечные; и ныне, и присно, и во веки веков; во веки веков, с веком наравне, целый век, век вековать;*

ФЕ с компонентом «летá»: *десять лет без права переписки, на склоне лет, многая <многие> лета, во цвете лет <сил>, по молодости лет, в обед сто лет; сколько лет, сколько зим!*

ФЕ с компонентом «год»: *обещанного три года ждут, годы подходят <подошли>, круглый год, в годах <в летах>, без году неделя, година бедствий <горькая година>, <нужен, интересует> как прошлогодний снег;*

ФЕ с компонентом «минута»: *без пяти минут кто (с существительным, обозначающими человека по профессии), в минуту жизни трудную, минута в минуту, сию минуту, ни минуты, одну минуту, в одну минуту, с минуты на минуту, ни минуты покоя;*

ФЕ с компонентом «час»: *адмиральский час, час пробил <пробьет>, битый час, архиерейские часы, в <через> час по чайной <столовой> ложке, звездный час, одиннадцатый час, смертный час, Фельдфебельский час, в добрый час!, с часу на час, час от часу не легче, час от часу, час <часы> пик, <дурную> четверть часа провести, часом с квасом, пробил последний час, не ровен час, рыцарь на час;*

ФЕ с компонентом «секунда»: *одну секунду, ни секунды, сию секунду;*

ФЕ с компонентами «день/ночь»: *каждый божий день, на ночь глядя, день и ночь <днем и ночью; дни и ночи; днями и ночами>, дневать и ночевать, ни днем ни ночью, кончить/окончить свои дни, изо дня в день, денно и нощно, днем с фонарем не найдешь, искать... днем с огнем/фонарем, не к ночи будь помянут, днем с огнем не найдешь, в один прекрасный день, беречь на черный день, дни сочтены, <весь> белый день, злоба дня, выходной день, день да ночь – сутки прочь, добрый день, искать вчерашний день, вчерашний день, завтрашний день, тяжелый <черный> день, со дня на день, третьего дня, ни <одного> дня без строчки <строки, линии, черты>, средь бела дня; <расти, развиваться, увеличиваться> не по дням, а по часам; Вальпургиева ночь, Варфоломеевская ночь, воробьиная ночь, день за днем, день ото дня, от Ромула до наших дней, на склоне жизни <дней, лет>, дела давно минувших дней;*

ФЕ с компонентом «вечность»: *кануть в вечность, уснуть <заснуть, почить> вечным сном, ничто не вечно под луною <под солнцем>, с точки зрения вечности;*

ФЕ с компонентами «утро/вечер»: *доброе утро, с утра пораньше, еще не вечер, жертва вечерняя, добрый вечер;*

ФЕ с компонентами «начало/конец»: *в начале было слово, начало конца, положить конец, положить начало, в конце концов, яд в конце, и дело с концом, вести начало, без конца, в конечном счете, начинать с <от> яиц Леды <от яйца>;*

ФЕ с обстоятельственными наречиями времени: *рано или поздно, всерьез и надолго, приходи вчера, долго ли, коротко ли, не сегодня-завтра, давно бы так, долго ли до греха <беды>, всегда готов, будто <как> вчера на свет родился, теперь или никогда, рано пташечка запела, раз и навсегда;*

ФЕ с компонентом «последний/первый»: *до последнего вдоха <до последнего дыхания>, до последней капли крови, последнее слово, <вбить/заколотить...> последний гвоздь в крышку гроба, с первого взгляда, до последнего издыхания, в последнее время, на первых порах, не первой молодости, <овлекать, отвечать> в последнюю очередь;*

ФЕ с компонентом «мгновение»: *в один миг, в одно мгновение, в <одно> мгновение ока;*

ФЕ с компонентом «пора»: *порой с водой, много воды утекло с тех пор, до сих пор, пора и честь знать, пора на боковую;*

ФЕ с компонентами «молодость/юность/старость»: *старший брат, на заре туманной юности, вторая молодость, тряхнуть стариной;*

ФЕ с предлогами, способными выражать временные отношения: *после дождичка в четверг, после пятницы в четверг, <откладывать/отложить> <делать/сделать> до греческих календ, до скорого свидания;*

ФЕ с компонентами «сезон/месяц»: *бархатный сезон, бабье лето, мертвый сезон, медовый месяц.*

В ближней периферии сгруппированы 178 ФЕ (64%), по большей части это обстоятельственные спецификаторы, являющиеся лексическими выразителями дейксиса, указывающие на отношение говорящего к точке отсчета.

К **дальней периферии** ФП «темпоральность» мы отнесли ФЕ с семантикой времени, выраженной имплицитно.

Анализ семантики фразеологизмов данной группы позволяет выявить следующие семы в их значениях:

– ‘быстро’: *на всех парусах, раз-два и готово, в два счета, в темпе; одна нога здесь, другая там; живым духом, как глазом моргнуть, только пятки сверкают <засверкали>, со всех ног;*

– ‘давно’, ‘прошлое’: *быльем поросло, до потопа, при царе Горохе, при царе Косаре <Копыле>, в бытность, от Адама, много воды утекло, жили-были;*

– ‘медленно’: *промедление смерти подобно, нога за ногу идти <пойти>, черепашьим шагом, тянуть волюнку, тянуть резину, тянуть кота за хвост;*

– ‘начало’: *от винта, в зародыше, быть в зачаточном состоянии, в первую голову, лед тронулся, первые шаги, первым делом, с первого знакомства, с первых слов;*

– ‘смерть’: *вбивать/заколачивать... гвозди в гроб, кануть в Лету, до гробовой доски, по гроб жизни;*

– ‘конец’: *было да сплыло; вот и все, на закуску, дойти до точки, под занавес, когда жареный петух в темя клюнет;*

– ‘длительность’: *проглядеть все глаза <высмотреть/просмотреть все глаза>, жизнь тянется, необратимый процесс;*

– ‘рано утром’: *вставать с петухами <до петухов>, жить с петухами, гулять до петухов, ни свет ни заря, чуть свет;*

– ‘ранний возраст’: *с колыбели, с младых <молодых> ногтей, молодо-зелено; с пеленок, выходить <выйти> из пеленок;*

– ‘долго’: *до посинения, до бесконечности, тянуть (потянуть, протянуть) ляжку;*

– ‘будущее’: *второе пришествие, задним числом, не за горами;*

– ‘ночь’: *на сон грядущий, от темна до темна;*

– ‘старость’: *до седых волос, песок сыплется;*

– ‘часто’: *то и дело, на каждом шагу, сплошь и <да> рядом;*

– ‘редко’: *в редкость, нет-нет да и;*

– ‘иногда’: *от случая к случаю, при случае;*

– ‘стремление к свободе’: *весенние мечтания;*

– ‘вовремя’: *в самый раз, к месту;*

– ‘недавно’: *свежо предание <но верится с трудом>;*

– ‘скоро’, ‘сейчас’: *вот-вот;*

– ‘никогда’: *на турецкую пасху.*

В зону дальней периферии ФП «темпоральность» входят 77 ФЕ (27%). Большинство фразеологизмов этой группы имеют семы ‘быстро’, ‘медленно’ и ‘начало’, ‘конец’. Данный факт позволяет делать выводы о том, что человеку необходимо осмысливать динамику жизни, ее цикличность.

Анализ структурно-семантического содержания ФЕ, объединенных интегральной семой ‘время’, и их группировка позволяют представить ФП «темпоральность» в следующем виде (см. Рис. 1).

Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим выводам. Темпоральность как семантическая категория, отражающая восприятие и осмысление человеком времени обозначаемых ситуаций и их элементов по отношению к моменту речи говорящего или иной точке отсчета, вербализуется в многочисленных устойчивых единицах, объединенных семой ‘время’. Фразеографическое портретирование на основе полевого описания позволяет определить различные аспекты осмысления категории времени и описать ее репрезентацию в русских темпоральных фразеологизмах.

Корпус устойчивых темпоральных единиц группируется в фразеосемантическое поле «темпоральность», состоящее из ядра, ближней и дальней периферии. Ядро поля составляют фразеологизмы с лексемой «время». В основном это фразеологизмы, отражающие философское представление о времени; большинство из них имеет в своем значении сему ‘прошлое’. В ближней периферии сосредоточено абсолютное большинство темпоральных фразеологических единиц, объединенных семой ‘длительность’/‘непрерывность’, ‘постоянно’, ‘долго’, ‘будущее’/‘прошлое’, ‘быстро’/‘немедленно’/‘моментально’, ‘долголетие’/‘возраст’, ‘начало’/‘конец’,

‘смерть’. В дальнюю периферию вошли фразеологические единицы, темпоральное значение которых выражено имплицитно. Большинство устойчивых сочетаний этого сегмента фразеосемантического поля «темпоральность» характеризует темп, динамику, цикличность жизненных процессов.

Фразеографическое портретирование темпоральных фразеологических единиц позволило выделить важные для носителей русского языка смыслы, эксплицитированные в устойчивых сочетаниях, объединенных семантикой времени. Прошлое, будущее, длительность, начало/конец, постоянство, темп – таковы основные характеристики категории времени в русском языке.

Представленное фразеосемантическое поле, отражающее представление человека о времени и способах его выражения в языке, является открытой лексической структурой, единицы которой могут находиться на пересечении уровней поля, которая, естественно, будет дополняться новыми единицами, исключать устаревшие.

Перспективы дальнейшего исследования: предложенный состав фразеосемантического поля «темпоральность» не является исчерпывающим и оставляет место для дальнейших перспектив в исследовании данного поля. В частности, заслуживает внимания идея национально-культурной специфики восприятия времени и лингвокультурологический аспект ее рассмотрения.

Многообразие фразеологических единиц, входящих в фразеосемантическое поле «темпоральность», отражает многомерность и значимость категории времени для человека. Категория времени в большей степени, чем другие речемыслительные категории, отражающие атрибуты действительности, связана с переживающим время субъектом, с его оценкой, с его «ощущением времени», поэтому перспективной считаем и реализацию междисциплинарного подхода к изучению универсальной категории времени.

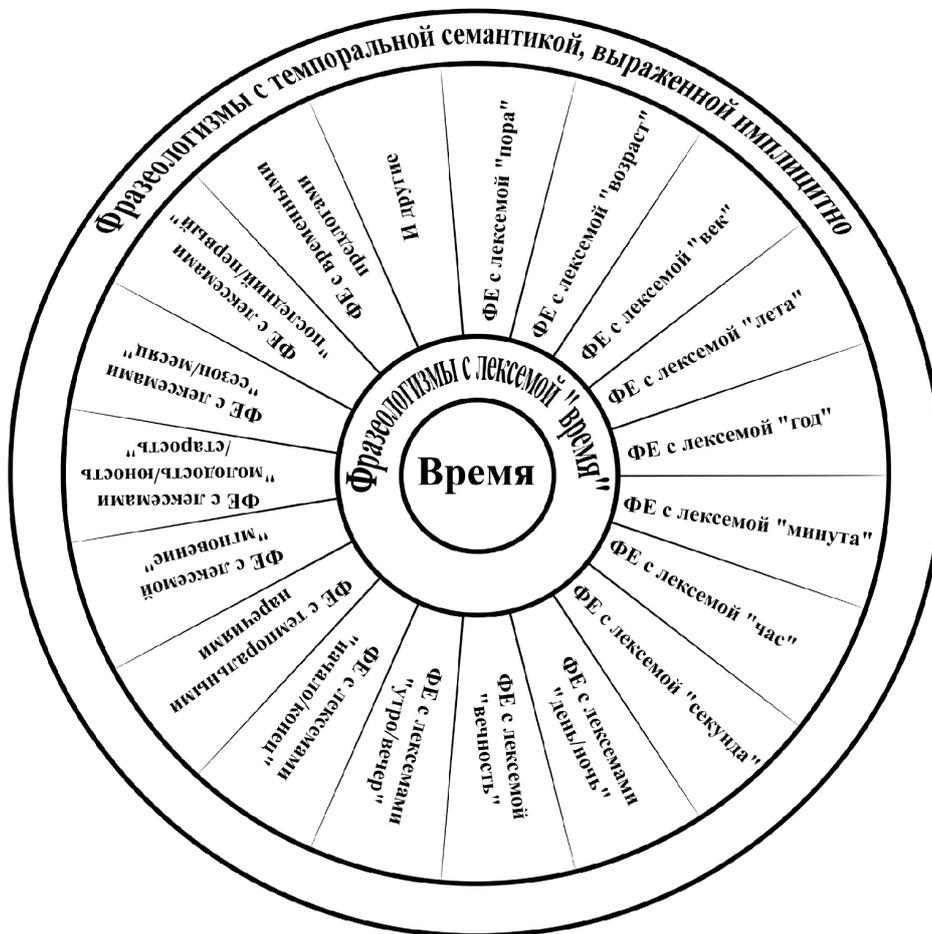


Рисунок 1. Фразеосемантическое поле «темпоральность»

Источники | References

1. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1999.
2. Бирих А. К. К диахроническому анализу фразеосемантических полей // Вопросы языкознания. 1995. № 4.
3. Бирих А. К., Мокиенко В. М., Степанова Л. И. Словарь русской фразеологии: ист.-этимол. справочник. СПб.: Фолио-Пресс, 1998.
4. Большой фразеологический словарь русского языка. Значение. Употребление. Культурологический комментарий / отв. ред. В. Н. Телия. М.: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2006.
5. Караулов Ю. Н. Общая и русская идеография. М.: Наука, 1976.

6. Ларионова Ю. А. Фразеологический словарь современного русского языка. М.: Аделант, 2014.
7. Новиков Л. А. Эскиз семантического поля // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Теория языка. Семиотика. Семантика». 2011. № 2.
8. Сабурова Н. А. Структура фразеосемантического поля пространства // Филологические науки. 2002. № 2.
9. Степанов Ю. С. Константы: словарь русской культуры. М.: Академический проект, 2001.
10. Фразеологический объяснительный словарь русского языка / под ред. А. Н. Баранова, Д. О. Добровольского. М.: Эксмо, 2009.
11. Цзюй Х. Модель фразеосемантического поля темпоральности в русской фразеологии // Политическая лингвистика. 2019. № 2 (74).
12. Шестак О. В., Кайюе В. Реализация концепта «время» средствами русской фразеологии // Национальная идентичность сквозь призму диалога культур: исследования в области гуманитарных наук в иберо-американском и российском научном пространстве: в 2-х т. / отв. ред. Н. В. Карповская, А. Сантана Аррибас. Ростов н/Д, 2015. Т. 2.
13. Шестакова Е. В., Исаева Л. Р. Репрезентация концепта «время» в русской языковой картине мира // Современное педагогическое образование. 2020. № 11.

Информация об авторах | Author information



Шерстяных Инна Валерьевна¹, к. филол. н., доц.

¹ Иркутский государственный университет



Sherstyanykh Inna Valeryevna¹, PhD

¹ Irkutsk State University

¹ irkinna@yandex.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 11.01.2022; опубликовано (published): 28.02.2022.

Ключевые слова (keywords): категория времени; темпоральная фразеологическая единица; темпоральность; фразеографический портрет; фразеосемантическое поле; category of time; temporal phraseological unit; temporality; phraseographic portrait; phraseosemantic field.